Langage MT

Consultation des phrases R et S dans les différentes langues officielles de la Communauté européenne

Les phrases de risques (R) sont des phrases types qui indiquent les risques particuliers dérivant des dangers de l'utilisation de la substance ou préparation dangereuse.

Les phrases de sécurité (S) sont des phrases types qui indiquent les conseils de prudence concernant l'emploi de la substance ou de la préparation dangereuse.

Phrase	Texte
R1	Jisplodi meta jinxef.
R10	Jie■u n-nar.
R11	Jie■u n-nar malajr.
R12	Jie■u n-nar malajr ■afna.
R14	Jirrea■ixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
R14/15	Jirrea■ixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jie■du n-nar malajr ■afna
R15	Kuntatt ma' l-ilma jo■ro■ gassijiet li jie■du n-nar malajr ■afna.
R15/29	Meta jmiss l-ilma jitfa' gassijiet tossi■i u li jie■du n-nar malajr hafna
R16	Jista' jisplodi meta jit■allat ma' sustanzi li jsaddu.
R17	Jaqbad wa■du fl-arja.
R18	Meta jintu■a jista' jifforma ta■litiet esplussivi jew li jaqbdu jekk jit■allat ma' l-arja.
R19	Jista' jifforma perossidi esplussivi.
R2	Riskju ta' splu■joni minn xokk, frizzjoni, nar jew g■ejun o■ra ta' qbid tan-nar.
R20	Jag■mel ■sara meta jinxtamm.
R20/21	Jag■mel ■sara meta jinxtamm u meta jmiss il-■ilda
R20/21/22	Jag■mel ■sara meta jinxtamm, imiss il-■ilda jew jinbela'
R20/22	Jag■mel ■sara meta jinxtamm jew jinbela'
R21	Jag■mel ■sara meta jmiss il-■ilda.
R21/22	Jag■mel ■sara meta jmiss il-■ilda jew jinbela'
R22	Jag■mel ■sara meta jinbela'.
R23	Tossiku meta jinxtamm
R23/24	Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-■ilda
R23/24/25	Tossiku meta jinxtamm, imiss il-■ilda jew jinbela'
R23/25	Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'
R24	Tossiku meta jmiss il-■ilda.
R24/25	Tossiku meta jmiss il-■ilda jew meta jinbela'
R25	Tossiku jekk jinbela'.
R26	Tossiku ■afna meta jinxtamm.
R26/27	Tossiku ■afna meta jinxtamm u meta jmiss il-■ilda
R26/27/28	Tossiku ■afna meta jinxtamm, imiss il-■ilda jew meta jinbela'
R26/28	Tossiku ■afna meta jinxtamm jew meta jinbela'
R27	Tossiku ■afna meta jmiss il-■ilda.
R45	Jista' j■ib il-kan■er.
R46	Jista' jikka■una ■sara ■enetika li tintiret.
R48	Periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a jekk wie■ed ikun espost g■alih fit-tul.
R48/20	Jag■mel ■sara: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni g■at-tul min■abba xamm
R48/20/21	Jag■mel ■sara: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni g■at-tul min■abba xamm u mess mal-■ilda
R7	Jista' jqabbad nar.
R8	Kuntatt ma'materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
R27/28	Tossiku ■afna meta jmiss il-■ilda jew meta jinbela'
R28	Tossiku ■afna jekk jinbela'.
R29	Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.
R3	Riskju kbir ■afna ta' splu■joni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun o■ra ta' qbid.
R30	Jista' jaqbad malajr waqt li jintu■a.
R31	Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-a■idi.
R32	Jitfa' gass tossiku ■afna meta jmiss l-a■idi.
R33	Periklu ta' effetti kumulattivi.
R34	Jikka■una l-■ruq (fil-■isem).
R35	Jikka■una ■ruq serju (fil-■isem).
R36	Jirrita l-g■ajnejn.
R36/37	Jirrita l-g■ajnejn u s-sistema respiratorja
R36/37/38	Jirrita l-g■ajnejn, is-sistema respiratorja u l-■ilda
R36/38	Jirrita l-g■ajnejn u l-■ilda
R37	Jirrita s-sistema respiratorja.
R37/38	Jirrita s-sistema respiratorja u l-■ilda
R38	Jirrita l-■ilda.
R39	Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
R39/23	Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm
R39/23/24	Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm u meta jmiss il-■ilda
R39/23/24/25	Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm, imiss il-■ilda jew meta jinbela'.
R39/23/25	Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm jew meta jinbela'
R39/24	Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jmiss il■ilda
R39/24/25	Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jmiss il■ilda jew meta jinbela'
R39/25	Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna jekk jinxtamm
R39/26	Tossiku ■afna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm
R39/26/27	Tossiku ■afna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm u jmiss il-■ilda
R39/26/27/28	Tossiku ■afna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm, imiss il-■ilda u jekk jinbela'
R39/26/28	Tossiku ■afna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jinxtamm u jekk jinbela'
R39/27	Tossiku ■afna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jmiss il-■ilda
R39/27/28	Tossiku ■afna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna meta jmiss il-■ilda u jekk jinbela'
R39/28	Tossiku ■afna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ■afna jekk jinbela'
R4	Jifforma komposti metalli■i esplussivi sensittivi ■afna.
R40	Possibilità, mhix g■al kollox ippruvata, ta` effetti kan■ero■eni.
R40/20	
R40/20/21	
R40/20/21/22	
R40/20/22	
R40/21	
R40/21/22	
R40/22	
R41	Riskju ta' ■sara serja lill-g■ajnejn.
R42	Jista' j■ib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.
R42/43	Jista' jikka■una sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il■ilda
R43	Jista' jikka■una sensitizzazzjoni meta jmiss il-■ilda.
R44	Riskju ta' splu■joni jekk jissa■■an fil-mag■luq.
R48/20/21/22	Jag■mel ■sara: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni g■at-tul min■abba xamm, mess mal-■ilda jew jekk jinbela'
R48/20/22	Jag■mel ■sara: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni g■at-tul min■abba xamm u jekk jinbela'
R48/21	Jag■mel ■sara: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni g■at-tul waqt li jmiss il-■ilda
R48/21/22	Jag■mel ■sara: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni g■at-tul meta jmiss il-■ilda u jekk jinbela'
R48/22	Jag■mel ■sara: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni g■at-tul jekk jinbela'
R48/23	Tossiku: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni ghat- tul min■abba xamm
R48/23/24	Tossiku: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni ghat- tul min■abba xamm u mess mal-■ilda
R48/23/24/25	Tossiku: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni ghat- tul min■abba xamm, mess mal-■ilda jew jekk jinbela'
R48/23/25	Tossiku: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni ghat- tul min■abba xamm u jekk jinbela'
R48/24	Tossiku: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni ghat- tul g■al mess mal-■ilda
R48/24/25	Tossiku: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni ghat- tul g■al mess mal-■ilda u jekk jinbela'
R48/25	Tossiku: periklu ta' ■sara serja lis-sa■■a minn espo■izzjoni ghat- tul jekk jinbela'
R49	Jista' jikka■una l-kan■er meta jinxtamm.
R5	Jista' jisplodi bis-s■ana.
R50	Tossiku ■afna g■al organi■mi akwati■i.
R50/53	Tossiku ■afna g■al organi■mi akwati■i, jista' jikka■una effetti h■iena g■at-tul fl-ambjent akwatiku.
R51	Tossiku g■al organi■mi akwati■i.
R51/53	Tossiku g■al organi■mi akwati■i; jista' jikka■una effetti ■■iena g■at-tul fl-ambjent akwatiku.
R52	Ja■mel ■sara lil organi■mi akwati■i.
R52/53	Jag■mel ■sara lil organi■mi akwati■i, jista' jikka■una effetti h■iena g■at-tul fl-ambjent akwatiku.
R53	Jista' jikka■una effetti ■■iena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
R54	Tossiku g■all-flora.
R55	Tossiku g■all-fawna.
R56	Tossiku g■al organi■mi tal-■amrija.
R57	Tossiku g■an-na■al.
R58	Jista' jikka■una effetti ■■iena fit-tul lill-ambjent.
R59	Perikolu■ g■as-saff ta' l-o■onu.
R6	Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-ajra.
R60	Jista' jdg■ajjef il-fertilità.
R61	Jista' jag■mel ■sara lit-tarbija fil-■uf
R62	Possibiltà ta' riskju ta' fertilità mdg■ajjfa
R63	Possibiltà ta' riskju lit-tarbija fil-■uf
R64	Jista' jikka■una ■sara lil trabi qed jitreddg■u
R65	Jag■mel ■sara: jista' jikka■una ■sara lill-pulmuni jekk jinbela'
R66	Espo■izzjoni ripetuta tista' tikka■una nxif jew qsim tal-■ilda
R67	Ix-xamm tal-fwar jista' jikka■una ■edla ta' ng■as u sturdamenti
R68	Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli
R68/20	Jag■mel ■sara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli min■abba xamm
R68/20/21	Jag■mel ■sara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli min■abba xamm u meta jmiss il-■ilda
R68/20/21/22	Jag■mel ■sara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli min■abba xamm, meta jmiss il-■ilda u jekk jinbela'
R68/20/22	Jag■mel ■sara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli min■abba xamm u jekk jinbela'
R68/21	Jag■mel ■sara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-■ilda
R68/21/22	Jag■mel ■sara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-■ilda u jekk jinbela'
R68/22	Jag■mel ■sara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'
R9	Jisplodi meta jit■allat ma' materjal li jaqbad.
R322	
R340	

Phrase	Texte
S1	■omm maqful
S1/2	■omm maqful u fejn ma jil■qux it-tfal
S12	T■allix il-kontenitur mag■luq
S13	■omm 'il bog■od minn ikel, xorb u minn g■alf ta' l-annimali
S14	■omm 'il bog■od minn . . . (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur)
S14.1	
S14.2	
S15	■omm 'il bog■od mis-s■ana
S16	■omm 'il bog■od minn fjammi u qbid tan-nar – Tpejjipx
S17	■omm 'il bog■od minn materjal li jie■u n-nar
S18	Attent kif t■arrek u tifta■il-kontenitur
S2	■omm fejn ma jintla■aqx mit-tfal
S20	Tikolx u tixrobx waqt li qed tu■ah
S20/21	Meta tu■ah tikolx, tixrobx u tpejjipx
S21	Tpejjipx waqt li qed tu■ah
S22	Ti■bidx it-trab 'il ■ewwa b'imnifsejk
S23	Ti■bidx gass/d■a■en/fwar/sprej 'il ■ewwa b'imnifsejk (itterminu jew termini adatti jridu jkunu spe■ifikati mill-manifattur)
S23.1	
S23.2	
S23.3	
S23.4	
S23.5	
S23.6	
S23.7	
S24	Evita l-kuntatt mal-■ilda
S24/25	Evita l-kuntatt mal-■ilda u l-g■ajnejn
S25	Evita l-kuntatt ma' l-g■ajnejn
S26	F'ka■ ta' kuntatt ma' l-g■ajnejn, a■sel immedjatament b'■afna ilma u ara tabib
S27	In■a' mill-ewwel kull ilbies imni■■es
S27/28	Jekk imiss il-■ilda, in■a' mill-ewwel l-ilbies imni■■es kollu, u ahsel immedjatament b'■afna . . . (ikun spe■ifikat mill-manifattur)
S27/28.1	
S27/28.2	
S28	F'ka■ ta' kuntatt mal-■ilda, a■sel mill-ewwel b'■afna . . . (ikun spe■ifikat mill- manifattur)
S28.1	
S28.2	
S28.3	
S28.4	
S28.5	
S28.6	
S28.7	
S28.8	
S28.9	
S28.10	
S28.11	
S29	Titfax il-fdal fid- drena■■
S29/35	Tarmix fid- drena■■: armi l-materjal u l-kontenitur tieg■u b'mod li ma jag■milx ■sara
S3/14	■omm f'post frisk 'il bog■od minn . . . (materjali li ma jaqblux mieg■u ikunu indikati mill-manifattur)
S3/14.1	
S3/14.2	
S3/14.3	
S3/14.4	
S3/14.5	
S3/7	■omm il-kontenitur mag■luq tajjeb f'post frisk
S3	■omm f'post frisk
S3/9/14	■omm f'post frisk u fvventilat tajjeb 'il bog■od minn . . . (materjali li ma jaqblux mieg■u ikunu indikati mill-manifattur)
S3/9/14/49	■omm biss fil-kontenitur ori■inali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bog■od minn . . . (materjali li ma jaqblux mieg■u jkunu indikati mill-manifattur)
S3/9/14/49.1	
S3/9/14/49.2	
S3/9/14/49.3	
S3/9/14/49.4	
S3/9/14/49.5	
S3/9/14/49.6	
S3/9/14/49.7	
S3/9/14.1	
S3/9/14.2	
S3/9/14.3	
S3/9/14.4	
S3/9/14.5	
S3/9/14.6	
S3/9/14.7	
S3/9/49	■omm biss fil-kontenitur ori■inali f'post frisk u vventilat tajjeb
S30	Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott
S33	Evita l-kumulazzjoni ta' kargi elettrostati■i
S35	Dan il-materjal u l-kontenitur tiegh-u g■andhom jintremew bilprekawzjonijiet me■tie■a
S36	Ilbes ilbies protettiv adatt
S36/37	Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti
S36/37/39	Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni g■all-ghajnejn/ wi■■
S36/39	Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni g■all-g■ajnejn/wi■■
S37	Ilbes ingwanti adatt
S37/39	Ilbes ingwanti adattati u protezzjoni g■all-g■ajnejn/wi■■
S38	F'ka■ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni bi■■ejjed, ilbes apparat respiratorju adatt
S39	Ipprote■i 'l g■ajnejk/wi■■ek
S4	■omm 'il bog■od minn postijiet ta' abitazzjoni
S40	Biex ta■sel l-art u l-o■■etti kollha mni■■sin b'dan il-materjal, u■a . . . (ikun spe■ifikat mill-manifattur)
S40.1	
S40.2	
S40.3	
S41	F'ka■ ta' nar jew/u splu■joni tiblax id-d■a■en
S42	Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun spe■ifikat mill-manifattur)
S42.1	
S42.2	
S43	F'ka■ ta' nar u■a . . . (indika fl-ispazju t-tip pre■i■ ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, ■id 'Qatt tu■a l-ilma').
S43.1	
S43.2	
S43.3	
S43.4	
S43.5	
S43.6	
S43.7	
S43.8	
S43.9	
S45	F'ka■ ta' in■ident jew jekk t■ossok ma tifla■x, ara tabib millewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).
S46	Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta
S47	■omm f'temperatura li ma taqbi■x . . . °C (ikun spe■ifikat millmanifattur)
S47/49	■omm biss fil-kontenitur ori■inali f'temperatura li ma taqbi■x . . . °C (ikun spe■ifikat mill-manifattur)
S47/49.1	
S48	■omm umdu b'. . . (il-materjal adatt ikun spe■ifikat mill-manifattur)
S48.1	
S49	■omm biss fil-kontenitur ori■inali
S5	■omm ta■t . . . (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur)
S5.1	
S5.2	
S5.3	
S50	T■allatx ma' . . . (ikun spe■ifikat mill-manifattur)
S50.1	
S50.2	
S50.3	
S50.4	
S51	U■a biss fi spazji ventilati tajjeb
S52	Mhux rakkomandat g■al u■u fuq spazji ta' superfi■i kbira f'postijiet abitati
S53	Evita li jit■alla espost – ■ib istruzzjonijiet spe■jali qabel tu■ah
S56	Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tieg■u f'post fejn jin■abar skart perikolu■ jew spe■jali
S57	U■a kontenitur adatt biex tevita t-tin■is ta' l-ambjent
S59	Irreferi g■all-manifattur/fornitur g■al informazzjoni fuq rekuperu/ Ri■ikla■■
S6	■omm ta■t . . . (gass inerti li jkun spe■ifikat mill-manifattur)
S6.1	
S6.2	
S60	Dan il-materjal u l-kontenitur tieg■-u g■andhom jintremew ma' skart perikolu■.
S61	Titfax fl-ambjent. Irreferi g■all-istruzzjonijiet spe■jali/informazzjoni fuq sigurtà
S62	Jekk jinbela', tippruvax tikka■una l-vomitu; mur g■and tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta
S63	F'ka■ ta' in■ident ikka■unat mix-xamm: ■u l-pazjent fl-arja friska u qieg■du jistrie■
S64	Jekk jinbela', la■la■il-■alq bl-ilma (i■da biss jekk il-persuna tkun f'sensiha)
S7	■omm il-kontenitur mag■luq sewwa
S7/47	
S7/8	■omm il-kontenitur mag■luq tajjeb u xott
S7/9	■omm il-kontenitur mag■luq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb
S8	■omm il-kontenitur niexef
S9	■omm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa
S29/56	Tarmix fid- drena■■: armi l-materjal u l-kontenitur tieg■u f'post fejn jin■abar skart perikolu■ jew spe■jali